TSA 230.1

STIHL



2 - 28 Gebrauchsanleitung
28 - 51 Instruction Manual
51 - 77 Manual de instrucciones
77 - 100 Skötselanvisning
100 - 125 Käyttöohje
125 - 149 Betjeningsvejledning
149 - 172 Bruksanvisning
172 - 197 Návod k použití
197 - 223 Használati utasítás
223 - 250 Instruções de serviço
251 - 281 Инструкция по эксплуатации
281 - 307 Instrukcja użytkowania
307 - 337 Ръководство за употреба
337 - 362 Instrucțiuni de utilizare





Dersom det finnes et ekstrahåndtak, skal du alltid bruke dette, for å få størst mulig kontroll over kastkreftene eller reaksjonsmomenter ved start. Med egnede vernetiltak kan brukeren beherske kast- og reaksjonskreftene.

b) **Ikke hold hånden i nærheten av roterende verktøy.** Ved et kast kan det påsatte verktøyet bevege seg over hånden din.

c) **Unngå området foran og bak den roterende kappeskiven.** Kastet gjør at elektroverktøyet beveger seg i motsatt retning av slipeskivens bevegelse på stedet der den blokkeres.

d) **Vær spesielt påpasselig ved hjørner, skarpe kanter osv. Forhindre at det påsatte verktøyet slynges tilbake fra emnet og blir sittende fast.** Ved hjørner, skarpe kanter eller når det et roterende verktøyet slynges bakover, har det en tendens til å bli sittende fast. Dette forårsaker tap av kontroll eller kast.

e) **Ikke bruk kjede- eller tannet sagblad eller segmenterte diamantskiver med mer enn 10 mm brede slisser.** Slike verktøy forårsaker ofte kast, eller fører til at du mister kontrollen over det elektriske verktøyet.

f) **Unngå at kappeskivene blokkeres eller utsettes for for høyt presstrykk. Ikke foreta for dype kutt.** Overbelastes kappeskiven, fører dette til økt slitasje og en tendens til å bli sittende fast/blokkeres, hvilket igjen øker muligheten for kast eller brudd på slipeskiven.

g) **Dersom kappeskiven sitter fast, eller du avbryter arbeidet, må du slå av maskinen og holde den rolig til skiven er stanset helt. Ikke forsøk å trekke den roterende kappeskiven ut av snittet, ellers kan det komme til kast.** Fastslå og utbedre årsaken til at skiven sitter fast.

h) **Ikke slå på det elektriske verktøyet igjen mens det er i emnet. La kappeskiven oppnå fullt turtall før du forsiktig fortsetter skjæringen.** I motsatt tilfelle kan skiven bli hengende fast, sprette ut av emnet eller forårsake kast.

i) **Støtt platen eller store emner for å redusere faren for at en fastsittende kappeskive forårsaker kast.** Store emner kan bøye seg helt under sin egen vekt. Derfor skal emnet støttes på begge sider, både i nærheten av kappesnittet, og på kanten.

j) **Vær spesielt forsiktig ved "lommesnitt" i eksisterende vegger eller andre områder du ikke har full oversikt over.** Kappeskiven kan komme til å skade gass- eller vannledninger, elektriske ledninger eller andre objekter og forårsake kast.

Obsah

1 Informace k tomuto návodu k použití..... 172
2 Přehled..... 173
3 Bezpečnostní pokyny..... 174
4 Příprava rozbrušovacího stroje k práci... 182
5 Nabíjení akumulátoru a světla LED..... 182
6 Aktivace a deaktivace rádiového rozhraní Bluetooth®..... 183
7 Montáž rozbrušovacího stroje..... 183
8 Vsazení a vyjmutí akumulátoru..... 184
9 Zapnutí a vypnutí rozbrušovacího stroje. 184
10 Kontrola rozbrušovacího stroje a akumulátoru..... 184
11 Práce s rozbrušovacím strojem..... 185
12 Po skončení práce..... 187
13 Přeprava..... 188
14 Skladování..... 188
15 Čištění..... 188
16 Údržba a opravy..... 189
17 Odstranění poruch..... 189
18 Technická data..... 191
19 Dělicí brusné kotouče..... 192
20 Náhradní díly a příslušenství..... 193
21 Likvidace..... 193
22 Shoda s předpisy EU..... 193
23 Adresy..... 193
24 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické stroje..... 193

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČTĚTE, JE NUTNÉ MU POROZUMĚT A ULOŽIT HO.

1 Informace k tomuto návodu k použití

1.1 Platné dokumenty

Platí lokální bezpečnostní předpisy.

- Kromě tohoto návodu k použití je třeba si přečíst níže uvedené dokumenty, porozumět jim a uložit je pro pozdější použití:
  - Návod k použití a obal používaného dělicího brusného kotouče
  - Bezpečnostní pokyny pro akumulátor STIHL AP
  - Návod k použití pro nabíječky STIHL AL 101, 301, 301-4, 501
  - Bezpečnostní informace pro akumulátory STIHL a výrobky s integrovaným akumulátorem: www.stihl.com/safety-data-sheets

Překlad originálního návodu k použití
0000011258_008_CZ

Vytištěno na bezchlórově běleném papíru.
Papír je recyklovatelný.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-707-9801-A. VA3.E26.

Další informace o STIHL connected, kompatibilních výrobcích a FAQ jsou uvedeny na www.connect.stihl.com nebo jsou k dispozici u odborného prodejce STIHL.

Slovní značka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky a jsou majetkem společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití této slovní ochranné známky / piktogramů firmou STIHL se uskutečňuje prostřednictvím licence.

Akumulátory jsou vybaveny rádiovým rozhraním Bluetooth®. Je třeba dodržovat místní provozní omezení (např. v letadlech nebo nemocnicích).

1.2 Označení varovných odkazů v textu

VAROVÁNÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k těžkým úrazům či usmrcení.
  - ► Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či usmrcení.

UPOZORNĚNÍ

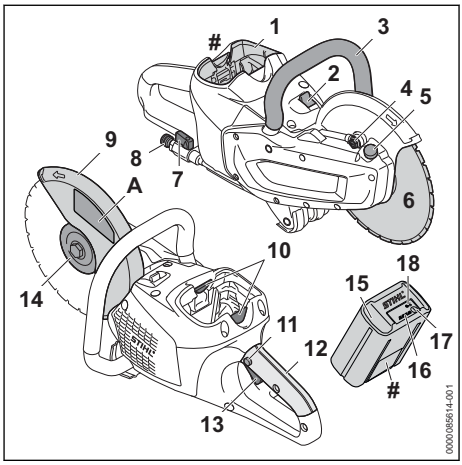
- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k věcným škodám.
  - ► Uvedená opatření mohou zabránit věcným škodám.

1.3 Symboly v textu

Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návodu k použití.

2 Přehled

2.1 Rozbrušovací stroj a akumulátor



1 Akumulátorová šachta
Do akumulátorové šachty se vsunuje akumulátor.

2 Zarážková páčka
Zarážková páčka společně s blokovacím tlačítkem odjišťuje spínač.

3 Trubková rukojeť
Trubková rukojeť slouží k držení, vedení a nošení rozbrušovacího stroje.

4 Vodní tryska
Vodní tryska napájí dělicí brusný kotouč vodou.

5 Aretace vřetene
Aretace vřetene slouží k montáži a demontáži dělicího brusného kotouče.

6 Dělicí brusný kotouč
Dělicí brusný kotouč odděluje materiál.

7 Uzavírací kohout
Uzavírací kohout otevírá a zavírá přívod vody.

8 Nátrubek
Nátrubek slouží k připojení vodovodní hadice.

9 Ochranný kryt
Ochranný kryt chrání uživatele před předměty vymrštěnými do výšky a před kontaktem s dělicím brusným kotoučem.

10 Aretační páčka
Aretační páčka drží akumulátor v akumulátorové šachtě.

11 Blokovací tlačítko
Blokovací tlačítko blokuje spínač.

12 Ovládací rukojeť
Ovládací rukojeť slouží k ovládání, držení a vedení rozbrušovacího stroje.

13 Spínač
Spínač zapíná a vypíná rozbrušovací stroj.

14 Přítlačný kotouč
Přítlačný kotouč slouží k upevnění dělicího brusného kotouče.

15 Akumulátor
Akumulátor napájí rozbrušovací stroj energií.

16 Světla LED
Světla LED signalizují stav nabití akumulátoru a poruchy.

17 Tlačítko
Tlačítko aktivuje světla LED na akumulátoru. Aktivuje a deaktivuje rádiové rozhraní Bluetooth® (pokud toto existuje).

18 Světla LED „BLUETOOTH®" (pouze pro akumulátory s)
Světla LED zobrazí aktivaci a deaktivaci rádiového rozhraní Bluetooth®.

A nálepka
Nálepka obsahuje bezpečnostní pokyny.

 # Výkonový štítek s výrobním číslem

2.2 Symboly

Tyto symboly mohou být uvedeny na rozbrušovacím stroji a na akumulátoru a mají následující význam:

Zarážková páčka v této poloze deblokuje spínač.

Zarážková páčka blokuje v této poloze spínač.

Tento symbol udává polohu aretace vřetene.

Tento symbol udává směr otáčení dělicího brusného kotouče.

1 světlo LED svítí červeně. Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený.

4 LED blikají červeně. V akumulátoru došlo k poruše.

Tento symbol udává průměr hřídele rozbrušovacího stroje v milimetrech.

Tento symbol udává maximální vnější průměr dělicího brusného kotouče v milimetrech.

LWA Zaručená hladina akustického výkonu podle směrnice 2000/14/ES v dB(A) za účelem porovnatelnosti akustických emisí výrobků.

STIHL AL Tento akumulátor se nabíjí nabíječkou STIHL. Přípustné nabíječky jsou uvedeny v těchto bezpečnostních pokynech.

Akumulátor má rádiové rozhraní Bluetooth® a může být spojen s aplikací STIHL connected.

Údaj vedle symbolu odkazuje na obsah energie akumulátoru podle specifikace výrobce článků. Obsah energie, který je k dispozici při použití, je menší.

Nelikvidujte výrobek s domácím odpadem.

3 Bezpečnostní pokyny

3.1 Varovné symboly

Rozbrušovací stroj

Varovné symboly na rozbrušovacím stroji mají následující význam:

Dodržujte bezpečnostní pokyny a jejich opatření.

Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.

Noste ochranné brýle, ochranu sluchu a protiprachovou masku nebo ochranu dýchacích cest.

Pracujte s nepoškozeným dělicím brusným kotoučem s nepoškozeným otvorem vřetena.

Dbejte na bezpečnostní pokyny ohledně zpětného rázu a jejich bezpečnostní opatření.

Dodržujte bezpečnostní pokyny týkající se nebezpečí požáru způsobeného žhavými částicemi materiálu a s tím spojená opatření.

Během práce nevdechujte vznikající prach ani výpary.

Akumulátor během přerušení práce, přepravy, skladování, údržby nebo opravy vždy vyjměte.

Přípustný počet otáček dělicího brusného kotouče musí být stejný nebo vyšší než maximální počet otáček vřetena rozbrušovacího stroje.



Akumulátor chraňte před horkem a ohněm.



Akumulátor neponořujte do kapalin.

3.2 Řádné používání

Rozbrušovací stroj STIHL TSA 230.1 slouží pro níže uvedená použití:
– Rozbrušování dlaždic
– Rozbrušování trubek
– Rozbrušování trubek
– Rozbrušování kulatých a dutých těles
– Rozbrušování betonových trubek

Rozbrušovací stroj neslouží pro níže uvedená použití:
– Rozbrušování azbestu
– Rozbrušování dřeva nebo dřevěných předmětů

Rozbrušovací stroj může být používán za deště.

Rozbrušovací stroj je napájen energií akumulátorem STIHL AP.

Akumulátor s umožňuje ve spojení s aplikací STIHL connected personalizaci a přenos informací k akumulátoru na základě technologie Bluetooth®.

⚠ VAROVÁNÍ

- Akumulátory, které nejsou společností STIHL pro rozbrušovací stroj povoleny, mohou způsobit požáry a exploze. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Rozbrušovací stroj používejte s akumulátorem STIHL AP.
- Pokud rozbrušovací stroj nebo akumulátor nejsou používány dle svého účelu, může dojít k těžkým úrazům či úmrtím a mohou vzniknout věcné škody.
  - ► Používejte rozbrušovací stroj tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.
  - ► Akumulátor používejte tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití, v aplikaci STIHL connected a na adrese www.connect.stihl.com.

3.3 Požadavky na uživatele

⚠ VAROVÁNÍ

- Uživatelé bez instruktáže nemohou rozpoznat nebo dobře odhadnout nebezpečí hrozící rozbrušovacím strojem a akumulátorem. Uživatel nebo jiné osoby mohou utrpět těžká nebo smrtelná zranění.



  - ► Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.
- ► Pokud budete rozbrušovací stroj nebo akumulátor prodávat další osobě: předejte zároveň i návod k použití.
- ► Zajistěte, aby uživatel splňoval níže uvedené požadavky:
  - – Uživatel je odpočatý.
  - – Uživatel je tělesně, senzoricky a duševně schopen rozbrušovací stroj a akumulátor obsluhovat a pracovat s nimi. Pokud je uživatel tělesně, senzoricky a duševně způsobilý pouze částečně, smí s výrobkem pracovat pouze pod dohledem nebo po zaškolení odpovědnou osobou.
  - – Uživatel může rozpoznat a dobře odhadnout nebezpečí hrozící rozbrušovacím strojem a akumulátorem.
  - – Uživatel je plnoletý nebo bude podle národních předpisů pod dohledem zaškolován pro výkon povolání.
  - – Uživatel obdržel instruktáž od odborného prodejce STIHL nebo od osoby znalé odborné tématiky ještě dříve, než s rozbrušovacím strojem začne poprvé pracovat.
  - – Uživatel není pod vlivem alkoholu, léků nebo drog.
- ► V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

3.4 Oblečení a vybavení

⚠ VAROVÁNÍ

- Během práce mohou být dlouhé vlasy vtaženy do rozbrušovacího stroje. Uživatel se může vážně zranit.
  - ► Dlouhé vlasy svažte a zajistěte je tak, aby se nacházely nad rameny a nemohly být vtaženy do rozbrušovacího stroje.



  - ► Noste těsně přiléhající ochranné brýle. Vhodné ochranné brýle přezkoušené podle normy EN 166, EN ISO 16321 nebo národních předpisů a opatřené odpovídajícím označením jsou dostupné v obchodní síti.
  - ► Noste těsně přiléhající bundu či košili s dlouhým rukávem.
- Během práce vzniká hluk. Hluk může poškodit sluch.



► Noste ochranu sluchu.

- Při rozbrušování oceli vznikají jiskry. Jiskry mohou zapálit oděvy. Uživatel se může vážně zranit.
  - ► Noste oděvy z těžko zápalných materiálů (například kožené nebo z proti vznícení upravené bavlny).
  - ► Noste oblečení bez hořlavých usazenin (např. pilin, paliva nebo oleje).
- Předměty padající shora mohou vést k poranění hlavy.



► Noste ochrannou přilbu

- Během práce může dojít k rozvíření prachu a ke vzniku prašného oparu a kouře. Vdechovaný prach, opar a kouř mohou poškodit zdraví a vyvolat alergické reakce.



  - ► Pokud bude vznikat prach, noste ochrannou protiprachovou masku.
  - ► Když vzniká opar nebo kouř: Noste ochranu dýchání.
- V rozbrušovacím stroji se může zachytit nevhodný oděv. Uživatel, který nepoužívá vhodný oděv, může být těžce zraněn.
  - ► Noste těsně přiléhající oděv.
  - ► Odložte šály a ozdoby.
- Během práce se může uživatel dostat do kontaktu s rotujícím dělicím brusným kotoučem. Uživatel se může vážně zranit.
  - ► Noste vysokou ochrannou obuv s ocelovou špičkou.
  - ► Noste dlouhé kalhoty z odolného materiálu.
- Během čištění či údržby se může uživatel dostat do kontaktu s dělicím brusným kotoučem. Uživatel se může zranit.
  - ► Používejte pracovní rukavice z odolného materiálu.
- Při používání nevhodné obuvi může uživatel uklouznout. Uživatel se může zranit.
  - ► Noste pevnou, uzavřenou obuv s protiskluzovou podrážkou.

3.5 Pracovní pásmo a okolí

3.5.1 rozbrušovací stroj

⚠ VAROVÁNÍ

- Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí hrozící rozbrušovacím strojem a předměty vymrštěnými do výšky. Nezúčastněné osoby, děti a zvířata mohou utrpět těžká zranění a může dojít k věcným škodám.
  - ► Nepouštějte nezúčastněné osoby, děti a zvířata do pracovního pásma.
  - ► Rozbrušovací stroj nenechávejte bez dozoru.
  - ► Zajistěte, aby si s rozbrušovacím strojem nemohly hrát děti.
- Elektrické součástky rozbrušovacího stroje mohou vytvářet jiskry. Jiskry mohou ve snadno hořlavém nebo explozivním okolí vyvolat požáry nebo exploze. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Nikdy nepracujte ve snadno hořlavém nebo explozivním okolí.

3.5.2 Akumulátor

⚠ VAROVÁNÍ

- Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí akumulátoru. Nezúčastněné osoby, děti a zvířata mohou být těžce zraněny.
  - ► Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nepouštějte do blízkosti stroje.
  - ► Akumulátor nenechávejte bez dozoru.
  - ► Zajistěte, aby si děti nemohly s akumulátorem hrát.
- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může začít hořet nebo explodovat, nebo může dojít k jeho neopravitelnému poškození. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.



  - ► Akumulátor chraňte před horkem a ohněm.
  - ► Akumulátor neházet do ohně.
  - ► Akumulátor nenabíjejte, nepoužívejte a neskladuje mimo uvedené teplotní rozsahy, 🕮 18.3.



  - ► Akumulátor neponořujte do kapalin.
  - ► Akumulátor nepřibližujte ke kovovým malým předmětům.
  - ► Akumulátor nevystavujte vysokému tlaku.
  - ► Nevystavujte akumulátor mikrovlnám.
  - ► Chraňte akumulátor před chemikáliemi, solemi a hnojivy.

3.6 Bezpečnosti odpovídající stav

3.6.1 Rozbrušovací stroj

Rozbrušovací stroj je v bezpečnosti odpovídajícím stavu, když jsou splněny níže uvedené podmínky:
– Rozbrušovací stroj není poškozený.
– Rozbrušovací stroj je čistý.
– Ochranný kryt není poškozen.
– Ovládací prvky fungují a nejsou změněny.
– Napájení vodou funguje.
– Ložisko vřetena funguje.
– Je namontovaný dělicí brusný kotouč uvedený v návodu k použití. Dělicí brusný kotouč je schválený a označený pro použití na ručních rozbrušovacích strojích podle EN 13236 (diamantový řezný kotouč) nebo EN 12413 (řezný kotouč z pryskyřice).
– Dělicí brusný kotouč je správně namontovaný.
– Je namontováno pouze originální příslušenství STIHL určené pro tento rozbrušovací stroj.
– Příslušenství je namontováno správně.

⚠ VAROVÁNÍ

- Ve stavu neodpovídajícím bezpečnosti nemohou konstrukční díly již bezpečně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ► Pracujte s nepoškozeným rozbrušovacím strojem.
  - ► Pokud je rozbrušovací stroj znečištěný: rozbrušovací stroj vyčistěte.
  - ► Pracujte s nepoškozeným ochranným krytem.
  - ► Rozbrušovací stroj nijak neměňte. Výjimka: montáž dělicího brusného kotouče, který je uveden v tomto návodu k použití.
  - ► Pokud nefungují ovládací prvky: s rozbrušovacím strojem nepracujte.
  - ► Instalujte pouze originální příslušenství STIHL určené pro tento rozbrušovací stroj.
  - ► Dělicí brusný kotouč namontujte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
  - ► Přípustné otáčky dělicího brusného kotouče musejí být stejné nebo vyšší než maximální otáčky vřetena rozbrušovacího stroje, 🕮 19.1.
  - ► Příslušenství montujte tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití nebo v návodu k použití daného příslušenství.
  - ► Do otvorů rozbrušovacího stroje nestrkejte žádné předměty.
  - ► Opotřebované nebo poškozené štítky s upozorněními vyměňte.
  - ► V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce STIHL.

3.6.2 Diamantový řezný kotouč

Diamantový řezný kotouč je ve stavu odpovídajícím bezpečnosti, když jsou splněny níže uvedené podmínky:
– Diamantový řezný kotouč a jeho otvor vřetena jsou nepoškozené.
– Přípustný počet otáček diamantového řezného kotouče je stejný nebo vyšší než maximální počet otáček vřetena rozbrušovacího stroje.
– Diamantový řezný kotouč není deformovaný ani zbarvený.
– Průměr otvoru a průměr vřetena jsou identické.

Dělicí brusné kotouče jsou obzvláště při rozbrušování rukou vystaveny velkému namáhání.
– Na rukou vedených strojích proto používejte pouze schválené a řádně označené dělicí brusné kotouče v souladu s normou EN 13236.
– Dodržujte maximální povolený počet otáček dělicího brusného kotouče.

⚠ VAROVÁNÍ



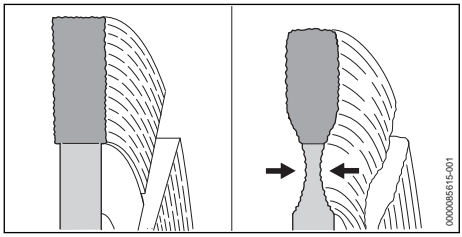
► Pracujte s nepoškozeným diamantovým řezným kotoučem s nepoškozeným otvorem vřetena.



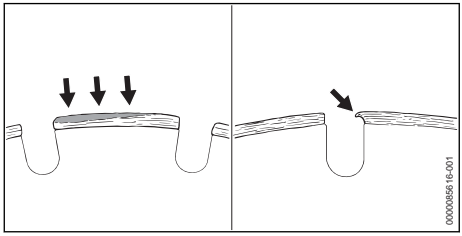
► Přesvědčte se, že je přípustný počet otáček diamantového řezného kotouče stejný nebo vyšší než maximální počet otáček vřetena rozbrušovacího stroje.

- ► Pokud je diamantový řezný kotouč deformovaný nebo zbarvený: vyměňte řezný kotouč.
- ► Zkontrolujte, zda jsou průměr otvoru a průměr vřetena identické, a zda se nepoužívá redukční pouzdro.
- ► V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce STIHL.

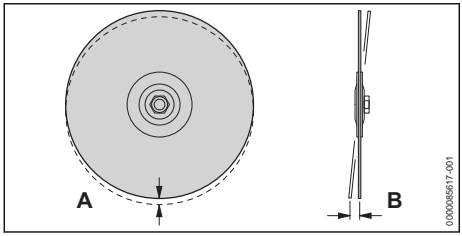
- Rozbrušovací stroj neslouží k řezání plastů. Pro řezání vodovodních plastových trubek z PP, PE nebo PVC byl vyvinut speciální řezný kotouč (D-G80).
  - ► Pokud se mají řezat plastové vodovodní trubky: Použijte řezný kotouč D-G80.



- Pokud mají být rozbrušovány povrchy vozovek, je možné se proříznout do podkladové vrstvy (štěrk). Řezání do štěrku může u diamantových řezných kotoučů vést k nadměrnému opotřebení jádra. Diamantový řezný kotouč se může poškodit.
  - ► Pokud mají být rozbrušovány povrchy vozovek: Neřežte do podkladové vrstvy (štěrk).



- Tyto nárůstky se mohou tvořit jako světle šedý povlak na vrchních stranách diamantových segmentů diamantového řezného kotouče. Tyto nárůstky se usazují na diamantech v segmentech a otupují diamantové segmenty. Nárůstky mohou zesilovat vibrace a způsobovat tvorbu jisker. Pokud se pracuje s diamantovým řezným kotoučem, na němž vznikly nárůstky, může vznikat silné teplo. Diamantový řezný kotouč se může poškodit.
  - ► Pokud se na diamantovém řezném kotouči vytvořily nárůstky: vyměňte diamantový řezný kotouč.



- Pokud se používá diamantový řezný kotouč, může poškozené uložení vřetena rozbrušovacího stroje vést k odchylkám v soustřednosti (A) a souososti (B) diamantového řezného kotouče. Při odchylce soustřednosti (A) může dojít k přetížení a přehřátí jednotlivých diamantových segmentů. Diamantové segmenty se mohou rozžhavit nebo se diamantový řezný kotouč může zlomit. Při odchylce souososti (B) se může diamantový řezný kotouč příliš zahřát a řezná mezera se může rozšířit.
  - ► V případě odchylky soustřednosti (A) nebo souososti (B): Vyměňte diamantový řezný kotouč.
- Ulpělé nečistoty vzniknou, když určité materiály při rozbrušování ulpí na dělicím brusném kotouči, především při řezání trubek z nesvařitelných plastů (PP, PE, PVC).
  - ► Pokud na diamantovém řezném kotouči ulpěly nečistoty: Proveďte „orovnání“ diamantového řezného kotouče krátkými řezy do hrubého materiálu, jako je pískovec, pórobeton nebo asfalt.

3.6.3 Akumulátor

Akumulátor je v bezpečnosti odpovídajícím stavu, když jsou splněny níže uvedené podmínky:
– Akumulátor není poškozen.
– Akumulátor je čistý a suchý.
– Akumulátor funguje a není pozměněn.

⚠ VAROVÁNÍ

- Ve stavu neodpovídajícím bezpečnosti nemůže akumulátor již bezpečně fungovat. Osoby mohou utrpět těžká zranění.
  - ► Pracujte s nepoškozeným a fungujícím akumulátorem.
  - ► Poškozený nebo defektní akumulátor nenabíjejte.
  - ► Pokud je akumulátor znečištěný: akumulátor vyčistit a nechat uschnout.
  - ► Pokud je akumulátor mokrý nebo vlhký: akumulátor nechat uschnout, 🕮 18.2.
  - ► Akumulátor neměnit.
  - ► Do otvorů akumulátoru nestrkejte žádné předměty.
  - ► Elektrické kontakty akumulátoru nespojujte a nezkratujte kovovými předměty.
  - ► Akumulátor neotvírejte.
  - ► Opotřebované nebo poškozené informační štítky vyměňte.
- Z poškozeného akumulátoru může vytékat kapalina. Pokud by se kapalina dostala do styku s pokožkou nebo očima, může dojít k podráždění pokožky či očí.
  - ► Zabraňte kontaktu s kapalinou.

- ► Pokud došlo ke kontaktu s pokožkou: dotčená místa pokožky umyjte velkým množstvím vody a mýdlem.
- ► Pokud došlo ke kontaktu s očima: vyplachujte oči nejméně po dobu 15 minut velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.

- Poškozený nebo defektní akumulátor může být nezvykle cítit, může kouřit nebo hořet. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Pokud je akumulátor neobvykle cítit nebo kouří: akumulátor nepoužívejte a nepřibližujte ho k hořlavým látkám.
  - ► Pokud akumulátor hoří: pokuste se uhasit akumulátor hasicím přístrojem nebo vodou.

3.7 Pracovní postup

⚠ VAROVÁNÍ

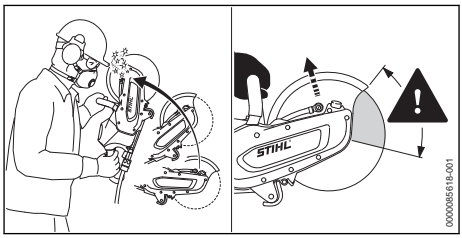
- Pokud se v okolí pracovní oblasti nezdržují žádné osoby v doslechové vzdálenosti, nemůže být v nouzovém případě poskytnuta žádná pomoc.
  - ► Zajistěte, aby se v okolí v doslechové vzdálenosti pracovní oblasti zdržovaly osoby.
- Uživatel již v určitých situacích nemůže soustředěně pracovat. Uživatel může zakopnout, upadnout a těžce se zranit.
  - ► Pracujte klidně a s rozvahou.
  - ► Pokud jsou světelné poměry a viditelnost špatné: s rozbrušovacím strojem nepracujte.
  - ► Obsluhujte pouze rozbrušovací stroj.
  - ► Nikdy se strojem nepracujte nad úrovní ramen.
  - ► Nepracujte v přílišném předklonu a nikdy se nenaklánějte přes dělicí brusný kotouč.
  - ► Nepracujte na žebříku.
  - ► Nepracujte na nestabilních místech.
  - ► Nepracujte jen jednou rukou.
  - ► Dávejte pozor na překážky.
  - ► Při práci stůjte na zemi a udržujte rovnováhu.
  - ► Pokud se dostaví známky únavy: udělejte si pracovní přestávku.
- Otáčející se dělicí brusný kotouč může uživatele pořezat. Uživatel se může vážně zranit.
  - ► Nedotýkejte se točícího se dělicího brusného kotouče.
  - ► Pokud je dělicí brusný kotouč nějakým předmětem zablokován: rozbrušovací stroj vypněte a akumulátor vyjměte. Teprve potom předmět odstraňte.
- Pokud se rozbrušovací stroj během práce změní nebo se chová nezvyklým způsobem, může být v provozně nebezpečném stavu. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Ukončete práci, vyjměte akumulátor a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
- Během práce může rozbrušovací stroj způsobit vznik vibrací.
  - ► Noste rukavice.
  - ► Práci přerušujte přestávkami.
  - ► Pokud se vyskytnou náznaky poruch prokrvení: vyhledejte lékaře.
- Během práce mohou vznikat jiskry. Jiskry mohou ve snadno hořlavém nebo explozivním okolí vyvolat požáry nebo exploze. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.



  - ► Nikdy nepracujte ve snadno hořlavém nebo explozivním okolí.
  - ► Zajistěte, aby trubky, plechové sudy či jiné nádoby, které chcete řezat, neobsahovaly těkavé ani vznětlivé substance.
- Po puštění spínače se dělicí brusný kotouč ještě chvíli otáčí. Může dojít k těžkému zranění osob.
  - ► Vyčkejte, dokud se dělicí brusný kotouč nepřestane točit.

3.8 Reakční síly

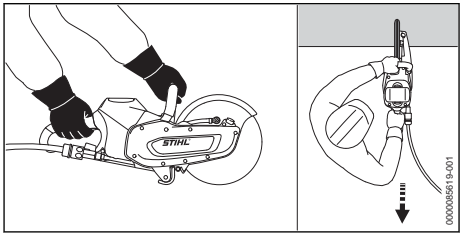
3.8.1 Zpětný ráz



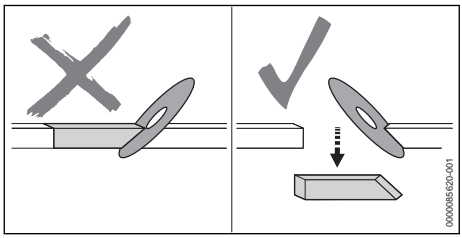


Zpětný ráz může vzniknout z níže uvedených příčin:
- – Otáčející se dělicí brusný kotouč se zasekne a rychle zabrzdí.
- – Otáčející se dělicí brusný kotouč narazí v oblasti kolem horní čtvrtiny na tvrdý předmět.

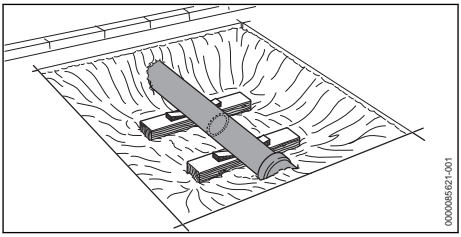
⚠ VAROVÁNÍ



- Pokud dojde ke zpětnému rázu, může být rozbrušovací stroj vymrštěn nahoru směrem k uživateli. Uživatel může ztratit kontrolu nad rozbrušovacím strojem a může být těžce zraněn nebo usmrcen.
  - ► Držte rozbrušovací stroj pevně oběma rukama.
  - ► Udržujte tělo mimo rozšířený výkyv rozbrušovacího stroje.
  - ► Pracujte tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.
  - ► Nikdy nepracujte v pásmu okolo vrchní čtvrtiny dělicího brusného kotouče.
  - ► Pracujte s plným plynem.
  - ► Zatáhněte dělicí brusný kotouč do obrobku. Nezasunovat.
  - ► Nepoužívejte pilové kotouče, nástroje z tvrdokovu, nástroje pro záchranné práce, na řezání dřeva ani žádné jiné ozubené nástroje.
  - ► Pokud používáte diamantový řezný kotouč: rozbrušujte zamokra.
  - ► Pokud se diamantový řezný kotouč chvěje: vyměňte diamantový řezný kotouč.
  - ► Nepoužívejte diamantové řezné kotouče s bočními vrstvami.
  - ► Pokud používáte řezný kotouč z pryskyřice: rozbrušujte zamokra.



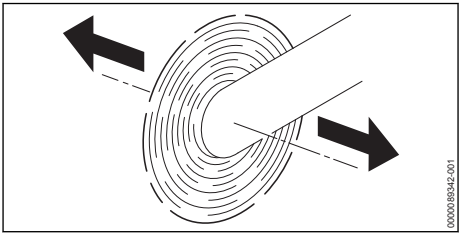
- Klínový účinek může dělicí brusný kotouč brzdit, uživatel může ztratit kontrolu nad rozbrušovacím strojem a může být těžce zraněn nebo usmrcen.
  - ► Zabraňte klínovému účinku.
  - ► Vždy počítejte s pohybem rozřezávaného předmětu nebo s jinými příčinami, které by mohly vést k sevření řezu a mohly by způsobit zaklesnutí dělicího brusného kotouče.
  - ► Předmět řezání bezpečně upevněte a podepřete tak, aby řez zůstal jak během procesu rozbrušování, tak i po jeho ukončení rozevřen.
  - ► Dbejte na to, aby řezaný předmět nebyl dutý, byl zajištěn proti vibracím a nemohl se kutálet nebo sklouznout.



- Uvolněný materiál může způsobit prokluzování trubky. Uživatel může ztratit kontrolu nad rozbrušovacím strojem a může být těžce zraněn nebo usmrcen.
  - ► Volné trubky stabilně a zatížitelně podložte.

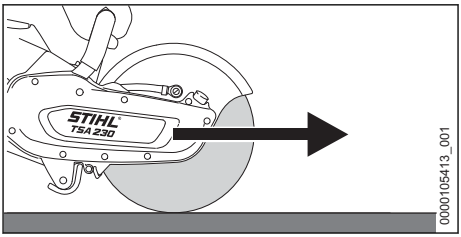
3.8.2 Gyroskopické síly

⚠ VAROVÁNÍ



- Pokud pohybujete rozbrušovacím strojem s otáčejícím se dělicím brusným kotoučem ve směru šipky, mohou vznikat gyroskopické síly. Gyroskopické síly se budou snažit rozbrušovací stroj naklopit. Uživatel může ztratit kontrolu nad rozbrušovacím strojem a může být těžce zraněn nebo usmrcen.
  - ► Držte rozbrušovací stroj pevně oběma rukama.
  - ► Rozbrušovací stroj nenaklánějte.
  - ► Pracujte tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.

3.8.3 Odtažení



Pokud se pracuje se spodní částí dělicího brusného kotouče, je rozbrušovací stroj tažen pryč od uživatele.

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud otáčející se dělicí brusný kotouč narazí na tvrdý předmět a rychle se zbrzdí, může být rozbrušovací stroj náhle velmi silně odtažen pryč od uživatele. Uživatel může ztratit kontrolu nad rozbrušovacím strojem a může být těžce zraněn nebo usmrcen.
  - ► Držte rozbrušovací stroj pevně oběma rukama.
  - ► Pracujte tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.
  - ► Dělicí brusný kotouč veďte rovně v řezu.
  - ► Nebruste bokem ani nehrubujte.

3.9 Přeprava

3.9.1 Rozbrušovací stroj

⚠ VAROVÁNÍ

- Během přepravy se může rozbrušovací stroj převrátit nebo pohnout. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Posuňte zarážkovou páčku do polohy 🔒.
  - ► Demontujte dělicí brusný kotouč.



  - ► Vyjměte akumulátor.
  - ► Zajistěte rozbrušovací stroj upínacím popruhem, řemenem nebo síťkou tak, aby se nemohl převrátit ani pohnout.

3.9.2 Akumulátor

⚠ VAROVÁNÍ

- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může být poškozen a může dojít ke vzniku věcných škod.
  - ► Poškozený akumulátor nepřepravujte.
- Během přepravy se může akumulátor převrátit nebo pohnout. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Akumulátor v balení zabalte tak, aby se nemohl pohybovat.
  - ► Balení zajistěte tak, aby se nemohlo pohybovat.

3.10 Skladování

3.10.1 Rozbrušovací stroj

⚠ VAROVÁNÍ

- Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí vyplývající z rozbrušovacího stroje. Děti mohou utrpět těžké úrazy.
  - ► Posuňte zarážkovou páčku do polohy 🔒.



  - ► Vyjměte akumulátor.
  - ► Rozbrušovací stroj skladujte mimo dosah dětí.
- Elektrické kontakty na rozbrušovacím stroji a kovové konstrukční díly mohou vlivem vlhka zkorodovat. Rozbrušovací stroj se může poškodit.



  - ► Vyjměte akumulátor.
  - ► Rozbrušovací stroj skladujte v čistém a suchém stavu.

3.10.2 Akumulátor

⚠ VAROVÁNÍ

- Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí vyplývající z akumulátoru. Děti mohou utrpět těžké úrazy.
  - ► Akumulátor skladujte mimo dosah dětí.
- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může dojít k neopravitelnému poškození.
  - ► Akumulátor skladujte v čistém a suchém stavu.
  - ► Skladujte akumulátor v uzavřeném prostoru.
  - ► Rozbrušovací stroj a akumulátor skladujte odděleně od sebe.
  - ► Pokud je akumulátor uložen v nabíječce: odpojte síťový konektor a uložte akumulátor se stavem nabití mezi 40 % a 60 % (2 zelená svítící světla LED).
  - ► Akumulátor je třeba skladovat v rámci zadaných teplotních mezí, 🕮 18.3.

3.11 Čištění, údržba a opravy

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud je akumulátor vsazen během čištění, údržby nebo opravy, může dojít k nechtěnému zapnutí rozbrušovacího stroje. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Posuňte zarážkovou páčku do polohy 🔒.



  - ► Vyjměte akumulátor.

- Ostré čisticí pomůcky, čištění proudem vody nebo ostrými předměty mohou rozbrušovací stroj, dělicí brusný kotouč a akumulátor poškodit. Pokud nejsou rozbrušovací stroj, dělicí brusný kotouč nebo akumulátor správně čištěny, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkému zranění osob.
  - ► Čistěte rozbrušovací stroj, dělicí brusný kotouč a akumulátor tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.
- Pokud rozbrušovací stroj, dělicí brusný kotouč a akumulátor nejsou správně udržovány nebo opravovány, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ► Rozbrušovací stroj, dělicí brusný kotouč ani akumulátor nikdy sami neopravujte ani neprovádějte jejich údržbu.
  - ► Pokud musí být na rozbrušovacím stroji, dělicím brusném kotouči nebo na akumulátoru provedeny údržbářské úkony nebo opravy: vyhledejte odborného prodejce STIHL.

4 Příprava rozbrušovacího stroje k práci

4.1 Příprava rozbrušovacího stroje k provozu

Před každým započetím práce se musí provést níže uvedené kroky:

- ► Zajistěte, aby se níže uvedené konstrukční díly nacházely v bezpečném stavu:
  - – Rozbrušovací stroj, 🕮 3.6.1.
  - – Dělicí brusný kotouč, 🕮 3.6.2.
  - – Akumulátor, 🕮 3.6.3.
- ► Zkontrolujte akumulátor, 🕮 10.2.
- ► Akumulátor zcela nabijte tak, jak je to popsáno v návodu k použití pro nabíječky STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
- ► Vyčistěte rozbrušovací stroj, 🕮 15.1.
- ► Namontujte dělicí brusný kotouč, 🕮 7.1.1.
- ► Zkontrolujte ovládací prvky, 🕮 10.1.
- ► Připojte vodu, 🕮 11.2.
- ► Pokud tyto kroky nelze provést: rozbrušovací stroj nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.

4.2 Spojte akumulátor pomocí rádiového rozhraní Bluetooth® s aplikací STIHL connected

- ► Zaktivujte rádiové rozhraní Bluetooth® na koncovém mobilním zařízení.
- ► Zaktivujte rádiové rozhraní Bluetooth® na akumulátoru, 🕮 6.1.
- ► Z App Store si na koncové mobilní zařízení stáhněte aplikaci STIHL connected a vytvořte si účet.
- ► Otevřete aplikaci STIHL connected a přihlaste se.
- ► Přidejte akumulátor do aplikace STIHL connected a postupujte podle pokynů na obrazovce.

Možnosti kontaktu a další informace jsou k nalezení na https://support.stihl.com nebo v aplikaci STIHL connected.

Aplikace STIHL connected je k dispozici v závislosti na trhu.

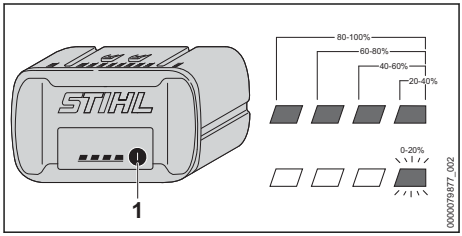
5 Nabíjení akumulátoru a světla LED

5.1 Nabíjení akumulátoru

Délka doby nabíjení závisí na různých vlivech, např. na teplotě akumulátoru nebo na teplotě okolí. Aby se dosáhlo optimálního výkonu, dbejte na dodržování doporučených teplotních mezí, 🕮 18.4. Skutečná délka doby nabíjení se může odchylovat od uvedené délky doby nabíjení. Délka doby nabíjení je uvedena na adrese www.stihl.com/charging-times.

- ► Akumulátor nabíjejte podle návodu k použití nabíječky STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.

5.2 Indikace stavu nabití



- ► Stiskněte tlačítko (1).
  Světla LED svítí po dobu cca 5 vteřin zeleně a udávají stav nabití.
- ► Pokud pravé světlo LED bliká zeleně: nabijte akumulátor.

5.3 Světla LED na akumulátoru

Světla LED mohou signalizovat stav nabití akumulátoru nebo poruchy. Světla LED mohou svítit nebo blikat zeleně nebo červeně.

Pokud světla LED svítí nebo blikají zeleně, je signalizován stav nabití.

- Pokud světla LED svítí nebo blikají červeně: odstraňte závady, 🕮 17.
  V rozbrušovacím stroji nebo v akumulátoru je porucha.

6 Aktivace a deaktivace rádiového rozhraní Bluetooth®

6.1 Aktivace rádiového rozhraní Bluetooth®

- Pokud má akumulátor rádiové rozhraní Bluetooth®: stiskněte tlačítko a držte ho stisknuté tak dlouho, dokud se modře nerozsvítí světlo LED „BLUETOOTH®“ vedle symbolu na cca 3 vteřin.
  Rádiové rozhraní Bluetooth® na akumulátoru je zaktivováno.

6.2 Deaktivace rádiového rozhraní Bluetooth®

- Pokud má akumulátor rádiové rozhraní Bluetooth®: stiskněte tlačítko a držte ho stisknuté tak dlouho, dokud světlo LED „BLUETOOTH®“ vedle symbolu nezabliká šestkrát modře.
  Rádiové rozhraní Bluetooth® na akumulátoru je deaktivováno.

6.3 Obnova továrního nastavení akumulátoru pomocí rádiového rozhraní Bluetooth® (pokud je k dispozici)

Pokud se obnoví tovární nastavení akumulátoru, dojde k vymazání všech specifických uživatelských dat.

- Stiskněte tlačítko 4 krát rychle za sebou a počtvrté ho držte stisknuté tak dlouho, dokud světlo LED „BLUETOOTH®“ vedle symbolu nebliká modře.
- Tlačítko okamžitě uvolněte.
- Spojte akumulátor s aplikací STIHL connected a zkontrolujte, zda došlo k vymazání všech specifických uživatelských dat.

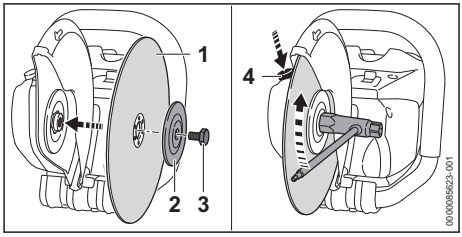
7 Montáž rozbrušovacího stroje

7.1 Montáž a demontáž dělicího brusného kotouče

7.1.1 Montáž dělicího brusného kotouče

Dělicí brusné kotouče, které smějí být namontovány, jsou uvedeny v technických datech, 🕮 19.

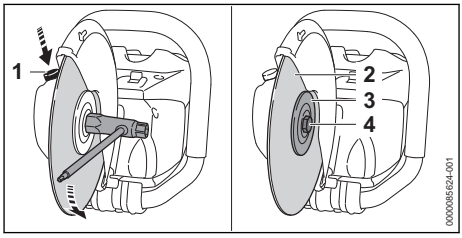
- Rozbrušovací stroj vypněte, zarážkovou páčku posuňte do polohy a akumulátor vyjměte.



- Nasaďte dělicí brusný kotouč (1).
- Pokud používáte diamantový řezný kotouč: diamantový řezný kotouč nasměrujte tak, aby šipky na diamantovém řezném kotouči ukazovaly stejným směrem jako šipka směru otáčení na ochranném krytu.
- Přítlačný kotouč (2) nasaďte na dělicí brusný kotouč (1) tak, aby bylo označení **„TOP SIDE“** viditelné.
- Šroub (3) zašroubujte.
- Aretaci vřetene (4) stiskněte a držte stisknutou.
- Dělicí brusný kotouč (1) otočte ve směru hodinových ručiček až na doraz.
  Hřídel je zablokována.
- Zašroubujte šroub (3) a utáhněte ho utahovacím momentem 20 Nm.

7.1.2 Demontáž dělicího brusného kotouče

- Rozbrušovací stroj vypněte, zarážkovou páčku posuňte do polohy a akumulátor vyjměte.

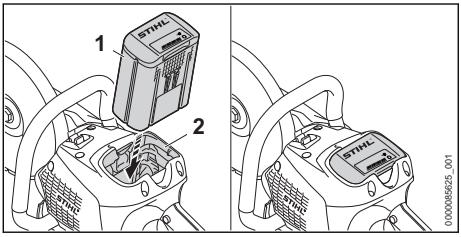


- Aretaci vřetene (1) stiskněte a držte stisknutou.

- Dělicí brusný kotouč (2) otočte proti směru hodinových ručiček až na doraz.
  Hřídel je zablokována.
- Povolte šroub (4).
- Aretaci vřetene (1) pusťte a šroub (4) vyšroubujte ven.
- Sejměte dělicí brusný kotouč (4) spolu s přítlačným kotoučem (3).

8 Vsazení a vyjmutí akumulátoru

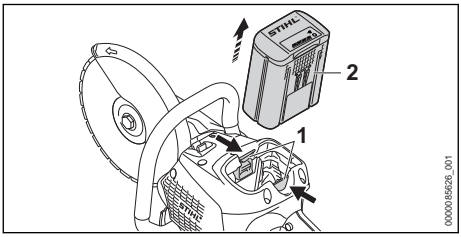
8.1 Vsazení akumulátoru



- Akumulátor (1) zamáčkněte až na doraz do akumulátorové šachty (2).
  Akumulátor (1) s kliknutím zapadne a je zafixován.

8.2 Vyjmutí akumulátoru

- Rozbrušovací stroj položte na rovnou plochu.

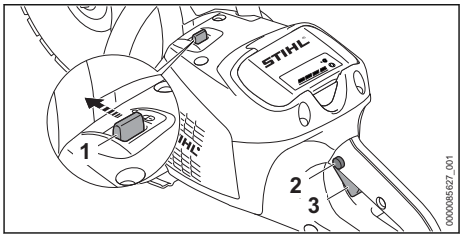


- Stiskněte obě aretační páčky (1).
  Akumulátor (2) je odjištěný a lze ho vyjmout.

9 Zapnutí a vypnutí rozbrušovacího stroje

9.1 Zapnutí rozbrušovacího stroje

- Rozbrušovací stroj držte pevně pravou rukou na ovládací rukojeti tak, aby palec obepínal ovládací rukojeť.
- Rozbrušovací stroj držte pevně levou rukou za trubkovou rukojeť tak, aby palec obepínal trubkovou rukojeť.



- Posuňte zarážkovou páčku do polohy 🔓.
- Stiskněte blokovací tlačítko (2).
- Ukazováčkem stiskněte spínač (3) a držte ho stisknutý.
  Rozbrušovací stroj zrychluje a dělicí brusný kotouč se pohybuje.

9.2 Vypnutí rozbrušovacího stroje

- Pusťte spínač a blokovací tlačítko.
- Vyčkejte, dokud se dělicí brusný kotouč nepřestane točit.
- Pokud se dělicí brusný kotouč točí dále: vyndejte akumulátor a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
  Rozbrušovací stroj je defektní.
- Posuňte zarážkovou páčku do polohy 🔒.

10 Kontrola rozbrušovacího stroje a akumulátoru

10.1 Kontrola ovládacích prvků

Blokovací tlačítko a spínač

- Posuňte zarážkovou páčku do polohy 🔒.
- Vyjměte akumulátor.
- Pokuste se stisknout spínač bez stisknutí blokovacího tlačítka.
- Pokud se spínač dá stisknout: vyhledejte odborného prodejce STIHL.
  Blokovací tlačítko je defektní.
- Stiskněte pojistné tlačítko a držte je stisknuté.
- Stiskněte spínač a opět ho pusťte.
- Pokud se spínač těžko pohybuje nebo se neodpruží zpět do výchozí polohy: rozbrušovací stroj nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
  Spínač je defektní.

Zapnutí rozbrušovacího stroje

- Vsaďte akumulátor.
- Posuňte zarážkovou páčku do polohy 🔓.
- Stiskněte blokovací tlačítko a držte jej stisknuté.
- Stiskněte spínač a držte jej stisknutý.
  Dělicí brusný kotouč se točí.

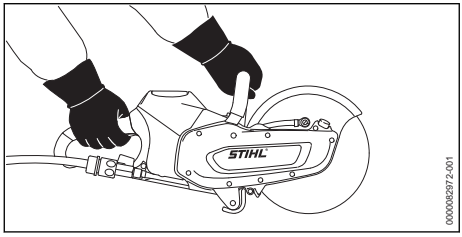
- Pokud 3 světla LED na akumulátoru blikají červeně: akumulátor vyjměte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
  V rozbrušovacím stroji došlo k poruše.
- Pusťte spínací páku.
  Dělicí brusný kotouč se přestal točit.
- Pokud se dělicí brusný kotouč točí dále: vyjměte akumulátor a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
  Rozbrušovací stroj je defektní.

10.2 Kontrola akumulátoru

- Stisknout tlačítko na akumulátoru.
  Světla LED svítí nebo blikají.
- Pokud světla LED nesvítí nebo neblikaí: akumulátor nepoužívat a vyhledat odborného prodejce výrobků STIHL.
  V akumulátoru je porucha.

11 Práce s rozbrušovacím strojem

11.1 Držení a vedení rozbrušovacího stroje

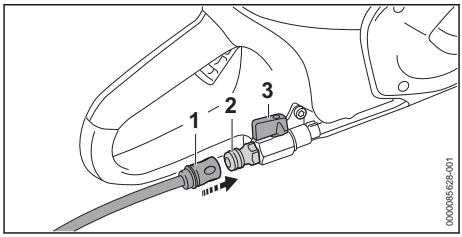


- Rozbrušovací stroj pevně držte levou rukou za trubkovou rukojeť a pravou rukou za ovládací rukojeť a veďte ji tak, aby palec levé ruky pevně obepínal trubkovou rukojeť a palec pravé ruky ovládací rukojeť.

11.2 Připojení a odpojení vodovodní hadice

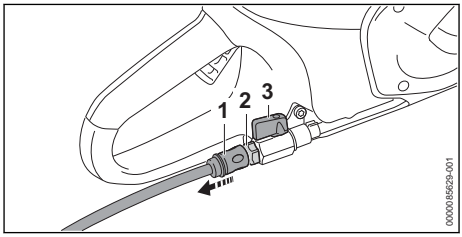
Připojení vodovodní hadice

Pokud rozbrušujete zamokra, je nutné připojit vodovodní hadici nebo tlakovou nádobu na vodu STIHL (příslušenství).



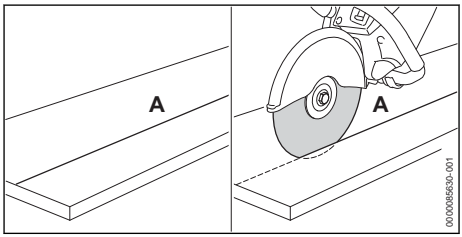
- Nasuňte spojku (1) na nátrubek (2).
  Spojka (1) slyšitelně zacvakne.
- Otevřete vodovodní kohoutek.
- Otevřete uzavírací kohout (3).
- Na rozbrušovací stroj přiveďte nejméně 0,6 l/min vody.

Sejmutí vodovodní hadice



- Zavřete uzavírací kohout (3).
- Pro odjištění spojky (1) zatáhněte za kroužek nebo jím otočte a podržte jej tak.
- Stáhněte spojku (1) z nátrubku (2).
- Zapněte rozbrušovací stroj na cca 3 až 6 sekund.
  Zbývající voda bude odstředěna.

11.3 Rozbrušování silnějšího materiálu

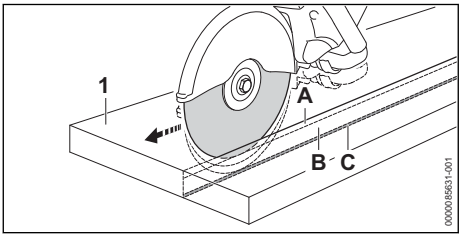


- Zakreslete dělicí čáru (A).
- Řežte podél dělicí čáry (A) tak, aby byl řez při každém pracovním kroku hluboký maximálně 2 cm.
- Pokud oddělujete silnější materiál: oddělujte ho v několika pracovních krocích.
- Pokud je nutné řez upravit: znovu nasaďte dělicí brusný kotouč a nenaklánějte ho.

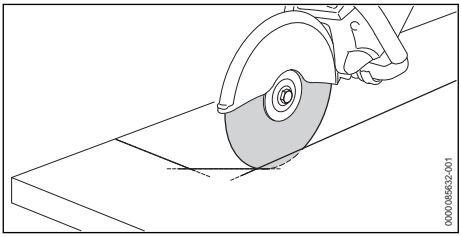
Aby se dosáhlo optimálního výkonu, dbejte na dodržování doporučených teplotních mezí, 🕮 18.4.

11.4 Rozbrušování dlaždic

- Dlaždici zajistěte na neklouzavém podkladu.



- Zakreslete dělící čáru.
- Podél dělící čáry zařízněte vodící drážku (A).
- Prohlubte řeznou spáru (B) nechte stát zlomovou lištu (C).
- Prolomte dlaždici (1) na koncích řezu.
- Dlaždici (1) zlomte.



- Pokud řežete křivku: křivku řezejte v několika pracovních krocích a nenaklánějte dělicí brusný kotouč.

11.5 Rozbrušování trubek, kulatých těles a dutých těles

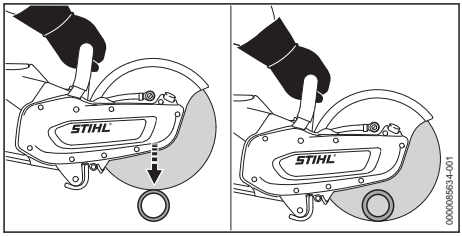
- Trubky, kulatá tělesa a dutá tělesa zajistěte tak, aby nevibrovaly, neklouzaly a nemohly se odkutálet.
- Pozor na pád a hmotnost odřezávaného dílu.
- Zakreslete dělící čáru, přitom se vyhněte armování zejména ve směru dělícího řezu.
- Určete pořadí dělících řezů.
- Podél dělící čáry zařízněte vodící drážku.
- Prohlubte řeznou spáru podél vodicí drážky.
- Při úpravě směru: dělicí brusný kotouč nenaklánějte, ale nasaďte ho znovu. Ponechejte v děleném materiálu malé můstky, které patřičný kus děleného materiálu udrží v jeho původní poloze.
- Tyto můstky po posledním dělícím řezu zlomte.

11.6 Rozbrušování betonových trubek

Betonová trubka s malým vnějším průměrem

Tento postup je nutné provést, pokud je vnější průměr betonové trubky menší než maximální možná hloubka řezu dělicího brusného kotouče.

- Betonovou trubku zajistěte tak, aby nevibrovala, neklouzala a nemohla se odkutálet.

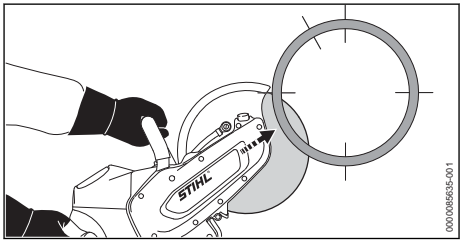


- Proveďte jediný dělící řez shora dolů.

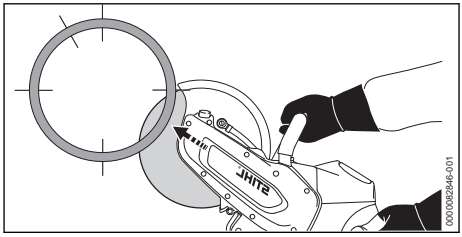
Betonová trubka s velkým vnějším průměrem

Tento postup je nutné provést, pokud je vnější průměr betonové trubky větší než maximální možná hloubka řezu dělicího brusného kotouče.

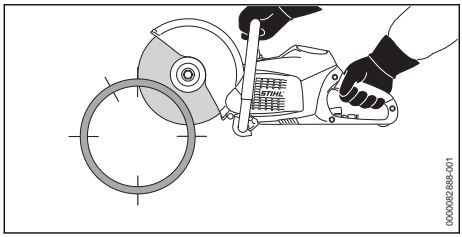
- Betonovou trubku zajistěte tak, aby nevibrovala, neklouzala a nemohla se odkutálet.
- Určete a zakreslete průběh řezání.
- Určete pořadí řezů.



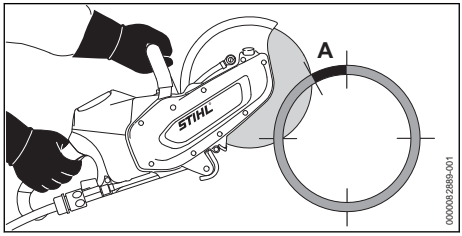
- Horní čtvrtinou dělicího brusného kotouče řezejte dolní stranu.



- Horní čtvrtinou dělicího brusného kotouče řezejte naproti ležící dolní stranu.

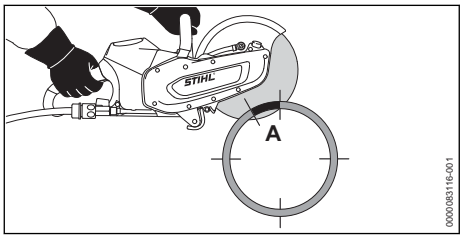


► Uřízněte horní stranu.



VAROVÁNÍ

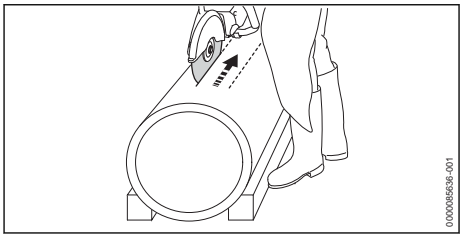
- Pokud dojde k naříznutí nebo příliš brzkému proříznutí označené oblasti (A, cca 15 % obvodu betonové trubky), může uživatel ztratit kontrolu na rozbrušovacím strojem. Uživatel může utrpět těžká nebo smrtelná zranění a mohou vzniknout věcné škody.
  - ► Označenou oblast (A) prořízněte až ve chvíli, kdy budou provedeny všechny spodní a boční řezy.



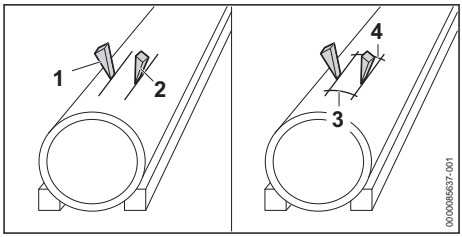
► Označenou oblast (A) prořízněte shora.

11.7 Řezání otvorů do betonových trubek

► Betonovou trubku zajistěte tak, aby nevibrovala, neklouzala a nemohla se odkutálet.



► Nejdříve odřízněte těžce přístupná pásma.
► Dělící řezy proveďte vždy tak, aby nedošlo k sevření dělicího brusného kotouče.



Můžete používat klíny (1 a 2) a můstky (3 a 4) můžete nechat.
► Když provedete všechny kroky: prolomte můstky (3 a 4).
► Pokud oddělovaná část zůstane na místě: Neřezejte dál a oddělovanou část odlomte.

11.8 Práce s diamantovým řezným kotoučem

S diamantovými řeznými kotouči rozbrušujte materiály jen za mokra.

11.9 Hloubkový doraz pily s odsávacím hrdlem

Při řezání minerálních materiálů zasucha můžete na rozbrušovací stroj namontovat hloubkový doraz pily s odsávací hrdlem.

12 Po skončení práce

12.1 Po skončení práce

► Rozbrušovací stroj vypněte, zarážkovou páčku posuňte do polohy 🔒 a akumulátor vyjměte.
► Pokud je rozbrušovací stroj mokrý: nechejte rozbrušovací stroj uschnout.
► Pokud je akumulátor mokrý nebo vlhký: akumulátor nechte uschnout, 🕮 18.4.
► Vyčistěte rozbrušovací stroj.
► Vyčistěte akumulátor.

13 Přeprava

13.1 Přeprava rozbrušovacího stroje

- Rozbrušovací stroj vypněte, zarážkovou páčku posuňte do polohy 🔒 a akumulátor vyjměte.
- Demontujte dělicí brusný kotouč.
- Noste rozbrušovací stroj pravou rukou za trubkovou rukojeť tak, aby ochranný kryt směřoval dozadu.
- Pokud budete rozbrušovací stroj převážet ve vozidle: zajistěte rozbrušovací stroj tak, aby se rozbrušovací stroj nemohl převrátit ani pohybovat.

13.2 Přeprava akumulátoru

- Rozbrušovací stroj vypněte, zarážkovou páčku posuňte do polohy 🔒 a akumulátor vyjměte.
- Zajistěte, aby byl akumulátor ve stavu odpovídajícím bezpečnosti.
- Akumulátor zabalte tak, aby se v balení nemohl pohybovat.
- Obal zajistěte tak, aby se nemohl pohybovat.

Akumulátor podléhá požadavkům pro přepravu nebezpečných nákladů. Akumulátor je zařazen jako UN 3480 (lithium-iontové baterie) a byl přezkoušen podle manuálu UN Zkoušky a kritéria, díl III, podkapitola 38.3.

Přepravní předpisy jsou uvedené na adrese www.stihl.com/safety-data-sheets.

14 Skladování

14.1 Skladování rozbrušovacího stroje

- Rozbrušovací stroj vypněte, zarážkovou páčku posuňte do polohy 🔒 a akumulátor vyjměte.
- Rozbrušovací stroj skladujte tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
  - Rozbrušovací stroj se nemůže převrátit ani pohnout.
  - Rozbrušovací stroj je mimo dosah dětí.
  - Rozbrušovací stroj je čistý a suchý.
- Pokud budete rozbrušovací stroj skladovat déle než 30 dní: demontujte dělicí brusný kotouč.

14.2 Skladování dělicích brusných kotoučů

- Dělicí brusný kotouč skladujte tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
  - Dělicí brusný kotouč je mimo dosah dětí.
  - Dělicí brusný kotouč je čistý a suchý.
  - Dělicí brusný kotouč je uložen v suchém a uzavřeném prostoru.
  - Dělicí brusný kotouč je v originálním obalu.
  - Dělicí brusný kotouč je v tepelném pásmu mezi 0 °C a + 50 °C.

14.3 Skladování akumulátoru

STIHL doporučuje skladovat akumulátor ve stavu nabití mezi 40 % a 60 % (2 zeleně svítící LED).

- Akumulátor skladujte tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
  - Akumulátor je mimo dosah dětí.
  - Akumulátor je čistý a suchý.
  - Akumulátor je v uzavřeném prostoru.
  - Akumulátor je oddělen od rozbrušovacího stroje.
  - Pokud je akumulátor uložen v nabíječce: odpojte síťový konektor a uložte akumulátor se stavem nabití mezi 40 % a 60 % (2 zeleně svítící světla LED).
  - Akumulátor neskladujte mimo udávané teplotní rozsahy, 🕮 18.3.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se akumulátor neskladuje tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití, může dojít k jeho úplnému vybití a nevratnému poškození.
  - Před uskladněním vybitý akumulátor nabijte. STIHL doporučuje skladovat akumulátor ve stavu nabití mezi 40 % a 60 % (2 zeleně svítící LED).
  - Rozbrušovací stroj a akumulátor skladujte odděleně od sebe.

15 Čištění

15.1 Čištění rozbrušovacího stroje

- Rozbrušovací stroj vypněte, zarážkovou páčku posuňte do polohy 🔒 a akumulátor vyjměte.
- Kovové špony odsajte pomocí vhodného vysavače.
- Rozbrušovací stroj vyčistěte vlhkým hadrem.
- Vyčistěte větrací štěrbiny štětcem.
- Odstraňte z akumulátorové šachty cizí předměty a vyčistěte akumulátorovou šachtu vlhkým hadrem.
- Elektrické kontakty v akumulátorové šachtě vyčistěte štětcem nebo měkkým kartáčem.

15.2 Čištění akumulátoru

- Akumulátor vyčistit vlhkým hadrem.

16 Údržba a opravy

16.1 Údržba a opravy rozbrušovacího stroje a dělicího brusného kotouče

Uživatel nesmí rozbrušovací stroj ani dělicí brusný kotouč sám udržovat ani opravovat.

- ► Pokud musí být na rozbrušovacím stroji nebo na dělicím brusném kotouči provedeny údržbářské úkony nebo opravy: vyhledejte odborného prodejce STIHL.

16.2 Údržba a opravy akumulátoru

Na akumulátoru nemusí být prováděny žádné údržbářské úkony a nemůže být opravován.

- ► Pokud je akumulátor defektní nebo poškozený: akumulátor vyměnit.

17 Odstranění poruch

17.1 Odstranění poruch na rozbrušovacím stroji nebo akumulátoru

Porucha	Světla LED na akumulátoru	Příčina	Odstranění závady
Při zapnutí rozbrušovací stroj nenabíhá.	1 světlo LED bliká zeleně.	Stav nabití akumulátoru je příliš nízký.	► Akumulátor nabíjejte tak, jak je to popsáno v návodu k použití pro nabíječky STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
	1 světlo LED svítí červeně.	Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený.	► Vyjměte akumulátor. ► Nechte akumulátor vychladnout nebo zahřát.
	3 světla LED blikají červeně.	V rozbrušovacím stroji došlo k poruše.	► Vyjměte akumulátor. ► Vyčistěte elektrické kontakty v akumulátorové šachtě. ► Vsaďte akumulátor. ► Zapněte rozbrušovací stroj. ► Pokud 3 světla LED i nadále červeně blikají: Rozbrušovací stroj nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
	3 světla LED svítí červeně.	Rozbrušovací stroj je příliš horký.	► Vyjměte akumulátor. ► Nechte rozbrušovací stroj vychladnout.
	4 LED blikají červeně.	V akumulátoru došlo k poruše.	► Vyjměte akumulátor a opět ho vsaďte. ► Zapněte rozbrušovací stroj. ► Pokud 4 světla LED i nadále červeně blikají: akumulátor nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
		Elektrické spojení mezi rozbrušovacím strojem a akumulátorem je přerušeno.	► Vyjměte akumulátor a opět ho vsaďte.
		Rozbrušovací stroj nebo akumulátor je vlhký.	► Nechte rozbrušovací stroj nebo akumulátor uschnout, 🕮 18.4.
Rozbrušovací stroj se za provozu vypíná.	3 světla LED svítí červeně.	Rozbrušovací stroj je příliš horký.	► Vyjměte akumulátor. ► Nechte rozbrušovací stroj vychladnout.
		Došlo k elektrické závadě.	► Vyjměte akumulátor a opět ho vsaďte. ► Zapněte rozbrušovací stroj.
Provozní doba rozbrušovacího stroje je příliš krátká.		Akumulátor není zcela nabitý.	► Akumulátor zcela nabijte tak, jak je to popsáno v návodu k použití pro nabíječky STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
		Životnost akumulátoru je překročena.	► Vyměňte akumulátor.
Akumulátor s nelze pomocí aplikace		Rádiové rozhraní Bluetooth® na akumulátoru nebo na konco-	► Zaktivujte rádiové rozhraní Bluetooth® na akumulátoru a na koncovém mobilním zařízení.

Porucha	Světla LED na akumulátoru	Příčina	Odstranění závady
STIHL connected najít.		vém mobilním zařízení je deaktivováno.	
		Vzdálenost mezi akumulátorem a koncovým mobilním zařízení je příliš velká.	► Vzdálenost zmenšete, 🕮 18.1. ► Pokud i nadále nemůže být akumulátor pomocí aplikace STIHL connected nalezen: vyhledejte odborného prodejce STIHL.

17.2 Odstranění poruch na rozbrušovacím stroji nebo akumulátoru

Porucha	Světla LED na akumulátoru	Příčina	Odstranění závady
Při zapnutí rozbrušovací stroj nenabíhá.	1 světlo LED bliká zeleně.	Stav nabití akumulátoru je příliš nízký.	► Akumulátor nabíjejte tak, jak je to popsáno v návodu k použití pro nabíječky STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
	1 světlo LED svítí červeně.	Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený.	► Vyjměte akumulátor. ► Nechte akumulátor vychladnout nebo zahřát.
	3 světla LED blikají červeně.	V rozbrušovacím stroji došlo k poruše.	► Vyjměte akumulátor. ► Vyčistěte elektrické kontakty v akumulátorové šachtě. ► Vsaďte akumulátor. ► Zapněte rozbrušovací stroj. ► Pokud 3 světla LED i nadále červeně blikají: Rozbrušovací stroj nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
	3 světla LED svítí červeně.	Rozbrušovací stroj je příliš horký.	► Vyjměte akumulátor. ► Nechte rozbrušovací stroj vychladnout.
	4 LED blikají červeně.	V akumulátoru došlo k poruše.	► Vyjměte akumulátor a opět ho vsaďte. ► Zapněte rozbrušovací stroj. ► Pokud 4 světla LED i nadále červeně blikají: akumulátor nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
		Elektrické spojení mezi rozbrušovacím strojem a akumulátorem je přerušeno.	► Vyjměte akumulátor a opět ho vsaďte.
		Rozbrušovací stroj nebo akumulátor je vlhký.	► Nechte rozbrušovací stroj nebo akumulátor uschnout, 🕮 18.4.
Světlo LED „TEPLOTA“ svítí červeně.		Rozbrušovací stroj je příliš horký.	► Vyjměte akumulátor. ► Nechte rozbrušovací stroj vychladnout.
Rozbrušovací stroj se za provozu vypíná.	3 světla LED svítí červeně.	Rozbrušovací stroj je příliš horký.	► Vyjměte akumulátor. ► Nechte rozbrušovací stroj vychladnout.
		Došlo k elektrické závadě.	► Vyjměte akumulátor a opět ho vsaďte. ► Zapněte rozbrušovací stroj.
Provozní doba rozbrušovacího stroje je příliš krátká.		Akumulátor není zcela nabitý.	► Akumulátor zcela nabijte tak, jak je to popsáno v návodu k použití pro nabíječky STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
		Životnost akumulátoru je překročena.	► Vyměňte akumulátor.

Porucha	Světla LED na akumulátoru	Příčina	Odstranění závady
Akumulátor s nelze pomocí aplikace STIHL connected najít.		Rádiové rozhraní Bluetooth® na akumulátoru nebo na koncovém mobilním zařízení je deaktivováno.	► Zaktivujte rádiové rozhraní Bluetooth® na akumulátoru a na koncovém mobilním zařízení.
		Vzdálenost mezi akumulátorem a koncovým mobilním zařízení je příliš velká.	► Vzdálenost zmenšete, 🕮 18.1. ► Pokud i nadále nemůže být akumulátor pomocí aplikace STIHL connected nalezen: vyhledejte odborného prodejce STIHL.

17.3 Podpora a pomoc pro použití výrobku

Podporu a pomoc pro použití výrobku lze získat u odborného prodejce výrobků STIHL.

Možnosti kontaktu a další informace naleznete pod https://support.stihl.com oder www.stihl.com.

18 Technická data

18.1 Rozbrušovací stroj STIHL TSA 230.1

– Přípustné akumulátory:
  – STIHL AP 200, 300, 300s
– Hmotnost bez akumulátoru a dělicího brusného kotouče: 3,9 kg
– Maximální tlak přiváděné vody: 4 bar

Délka provozní doby je uvedena na adrese www.stihl.com/battery-life.

18.2 Akumulátor STIHL AP

– Akumulátorová technologie: lithium-iontový
– napětí: 36 V
– kapacita v Ah: viz výkonový štítek
– obsah energie ve Wh: viz výkonový štítek
– Hmotnost v kg: viz výkonový štítek
– Rádiové rozhraní Bluetooth® (pouze pro akumulátory s):
  – Spojení dat: Bluetooth® 5.1. Mobilní koncové zařízení musí být kompatibilní s Bluetooth® Low Energy 5.0 a podporovat Generic Access Profile (GAP).
  – Kmitočtové pásmo: pásmo ISM 2,4 GHz
  – Vyzařovaný maximální vysílací výkon: 1 mW
  – Dosah signálu: cca 10 m. Síla signálu je závislá na okolních podmínkách a mobilním koncovém zařízení. Dosah může v závislosti na vnějších podmínkách, včetně použitého přijímače, silně kolísat. V uzavřených místnostech a skrz kovové bariéry (například stěny, regály, kufry) může být dosah zřetelně menší.
  – Požadavky na operační systém mobilního koncového zařízení: Android nebo iOS (v aktuální verzi nebo vyšší)

Dodávaný výkon akumulátoru se může lišit v závislosti na použitém akumulátorovém výrobku.

18.3 Teplotní rozsahy

VAROVÁNÍ

- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může začít hořet nebo explodovat. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  ► Nenabíjejte a nepoužívejte akumulátor při teplotě nižší než - 20 °C a vyšší než + 50 °C.
  ► Neskladujte akumulátor při teplotě nižší než - 20 °C a vyšší než + 70 °C.
  ► Nepoužívejte rozbrušovací stroj při teplotě nižší než - 15 °C a vyšší než + 40 °C.
  ► Neskladujte rozbrušovací stroj při teplotě nižší než - 20 °C a vyšší než + 60 °C.

18.4 Doporučené teplotní rozsahy

Aby se dosáhlo optimálního výkonu rozbrušovacího stroje, dbejte na dodržování doporučených teplotních mezí:

– – Nabíjení: 5 °C až 40 °C
  – Použití: - 10 °C až + 40 °C
  – Skladování: - 20 °C až + 50 °C

Pokud je akumulátor nabíjen, používán nebo skladován mimo doporučené teplotní rozsahy, může dojít ke snížení jeho výkonu.

Pokud je akumulátor mokrý, nebo vlhký, nechte akumulátor vyschnout minimálně 48 h při teplotě nad + 15 °C a pod + 50 °C a při vlhkosti nižší než 70 %. Vyšší vlhkost může prodloužit dobu sušení.

18.5 Akustické a vibrační hodnoty

Firma STIHL doporučuje používat ochranu sluchu.

Hodnoty při řezání betonu pod zatížením pomocí diamantového řezného kotouče

- Hladina akustického tlaku L_{peq} měřená podle normy EN 60745-2-22: 104 dB(A), nejistota měření K: 2 dB(A)
- Hladina akustického výkonu L_w měřená podle normy EN 60745-2-22: 115 dB(A), nejistota měření K: 2 dB(A)
- Hodnota vibrací $a_{hv,eq}$ měřená podle normy EN 60745-2-22:
  - Ovládací rukojeť: 2,4 m/s², nejistota měření K_a: 2,0 m/s²
  - Trubková rukojeť: 4,3 m/s², nejistota měření K_a: 2,0 m/s²
- Hodnota vibrací p_F zjištěná podle normy EN ISO 5349-3:
  - Ovládací rukojeť: 173 m/s², nejistota měření K_p: 34 m/s²
  - Trubková rukojeť: 61 m/s², nejistota měření K_p: 34 m/s²

Uvedené hodnoty hluku a vibrací byly měřeny standardizovanou zkušební metodou a lze je použít k porovnání elektrických zařízení. Skutečně vznikající akustické a vibrační hodnoty se mohou od uvedených hodnot odchylovat, závisí to na druhu a způsobu použití a využívaného příslušenství. Uvedené akustické a vibrační hodnoty se mohou použít pro prvotní odhad akustické a vibrační zátěže. Skutečná akustická a vibrační zátěž se musí odhadnout. Je možno přihlédnout také k době, kdy je elektrický stroj vypnutý, a době, kdy je stroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení.

Údaje ke splnění směrnice 2002/44/ES pro zaměstnavatele o vibracích viz www.stihl.com/vib.

18.6 REACH

REACH je názvem ustanovení EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ohledně splnění ustanovení REACH se nacházejí pod www.stihl.com/reach .

19 Dělicí brusné kotouče

19.1 Dělicí brusné kotouče STIHL TSA 230.1

Prokázané, maximálně přípustné provozní otáčky dělicího brusného kotouče musejí být větší či stejné jako maximální otáčky vřetena používaného rozbrušovacího stroje.

- Maximální otáčky vřetena: 6650 1/min
- Vnější průměr: 230 mm
- Průměr otvoru nebo průměr vřetena: 22 mm
- Utahovací moment: 30 Nm

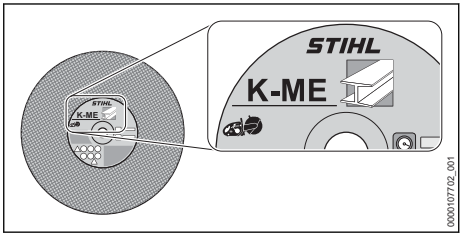
Řezné kotouče z pryskyřice

- Minimální vnější průměr přítlačných kotoučů: 80 mm
- Maximální hloubka řezu: 70 mm
- Maximální tloušťka: 3 mm

Diamantové řezné kotouče

- Minimální vnější průměr přítlačných kotoučů: 80 mm
- Maximální hloubka řezu: 70 mm
- Maximální tloušťka: 3,4 mm

19.2 Řezné kotouče z pryskyřice

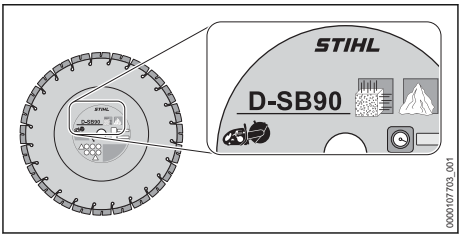


Řezné kotouče z pryskyřice STIHL jsou vhodné – vždy podle druhu provedení – k řezání níže uvedených materiálů:

- kamene
- duktilních litinových rour
- ocele
- nerezové oceli

Řezné kotouče z pryskyřice STIHL nejsou vhodné k rozřezávání železničních kolejnic.

19.3 Diamantové řezné kotouče



Diamantovými řeznými kotouči můžete rozbrušovat zamokra.
Diamantové řezné kotouče STIHL jsou vhodné – vždy podle druhu provedení – k řezání níže uvedených materiálů:
– asfaltu
– betonu
– kamene (tvrdé horniny)
– abrazivního betonu
– čerstvého betonu
– keramických cihel
– keramických trubek
– Vodovodní plastové trubky z PP, PE nebo PVC (dělicí brusný kotouč D-G80)

Diamantové řezné kotouče STIHL mohou být rozlišené pomocí až čtyřmístné kombinace písmen a číslic:
– Písmena udávají hlavní oblast použití diamantového řezného kotouče.
– Čísla udávají třídu výkonnosti diamantového řezného kotouče.

20 Náhradní díly a příslušenství

20.1 Náhradní díly a příslušenství

STIHL Tyto symboly označují originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců nemohou být i přes pečlivý monitoring trhu firmou STIHL posouzeny ohledně jejich spolehlivosti, bezpečnosti a vhodnosti a STIHL také nemůže ručit za jejich použití.

Originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL jsou k dostání u odborného prodejce výrobků STIHL.

21 Likvidace

21.1 Likvidace rozbrušovacího stroje a akumulátoru

Informace týkající se likvidace jsou k dostání u místních úřadů a odborného prodejce STIHL.

Nesprávná likvidace může být zdraví škodlivá a zatěžovat životní prostředí.
- ► Výrobky STIHL včetně obalů odevzdejte na vhodném sběrném místě k opětovnému zhodnocení v souladu s místními předpisy.
- ► Nelikvidujte s domácím odpadem.

22 Shoda s předpisy EU

EU prohlášení o shodě je dostupné na stránkách stihl.link/compliance.

Formulář pro hlášení bezpečnostních slabých míst a další informace jsou dostupné na stránkách vdp.stihl.com.

23 Adresy

Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distribuční společnosti STIHL

ČEŠKA REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o
Chrlická 753
664 42 Modřice

24 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické stroje

24.1 Úvod

! VAROVÁNÍ

- **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, návody, ilustrace a technické údaje, jimiž je toto elektronářadí opatřeno.** V důsledku nedodržení následujících pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo jiným těžkým úrazům. **Všechny bezpečnostní pokyny a návody bezpečně uložte pro budoucí další použití.**

Pojem „elektronářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektronářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektronářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

24.2 Bezpečnost pracoviště

a) **Své pracoviště udržujte v čistém stavu a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.

b) **Nikdy s elektrickým strojem nepracujte v prostředí ohroženém explozemi, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo vznětlivý prach jakéhokoli druhu.** Elektrické stroje produkují elektrické jiskry, které by mohly vznětlivý prach či vznětlivé výpary zapálit.

c) **Během práce s elektrickým strojem nepouštějte děti a jiné osoby do jeho blízkosti.** V případě odpoutání pozornosti by mohlo dojít ke ztrátě vaší kontroly nad elektrickým strojem.

24.3 Elektrická bezpečnost

a) **Elektronářadí nikdy nenechávejte na dešti či v mokru.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

24.4 Bezpečnost osob

a) **Při práci buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a s elektrickým strojem pracujte vždy s rozmyslem. Nikdy s elektrickým strojem nepracujte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jakákoliv krátká momentální nepozornost během práce s elektrickým strojem může mít za následek vážné úrazy.

b) **Noste osobní ochranné vybavení a zásadně vždy ochranné brýle.** Použití osobního ochranného vybavení, jako např. ochranné protiprašné masky, bezpečnostních bot s hrubou, neklouzavou podrážkou, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického stroje, snižuje riziko úrazů.

c) **Zabraňte nechtěnému, samovolnému naskočení stroje. Ještě dříve, než připojíte elektrický stroj na síťové napájení a/nebo na akumulátor, než ho zdvihnete nebo hodláte přenést, se bezpodmínečně přesvědčte o tom, že je vypnutý.** Pokud máte při přenášení elektrického stroje prst na spínači nebo elektrický stroj připojujete na síťové napájení v zapnutém stavu, může to vést k úrazům.

d) **Před zapnutím elektrického stroje vždy zásadně odstraňte nářadí k jeho seřizování nebo šroubováky.** Nářadí či klíče, které by se nacházely v jednom z rotujících dílů stroje, by mohly vést k úrazům.

e) **Vyhněte se jakémukoli abnormálnímu držení těla. Zajistěte si pevný postoj a udržujte neustále správnou rovnováhu.** Tím můžete elektrický stroj lépe kontrolovat i v neočekávaných situacích.

f) **Noste vhodný oděv. Nikdy nenoste široký, volný oděv ani žádné šperky a ozdoby. Vlasy a oděv udržujte ve správné vzdálenosti od pohybujících se částí stroje.** Volný oděv, šperky, ozdoby či dlouhé vlasy by se mohly zachytit v pohybujících se částech stroje.

g) **Pokud je možné namontovat zařízení odsávající nebo zachycující prach, je třeba je připojit a správně použít.** Použití zařízení pro odsávání prachu může snížit ohrožení zdraví vlivem prachu.

h) **Nepodléhejte falešnému pocitu bezpečnosti a nezanedbávejte bezpečnostní pravidla pro elektrické stroje, i když jste po mnohanásobném použití s elektrickým strojem dobře obeznámeni.** Nepozorné zacházení a jednání může během zlomků vteřiny vést k těžkým úrazům.

24.5 Použití a zacházení s elektrickým strojem

a) **Elektrický stroj nikdy nepřetěžujte. Pro svoji práci používejte elektrický stroj, který je pro ni určen.** S vhodným elektrickým strojem pracujete v uvedeném výkonnostním pásmu lépe a bezpečněji.

b) **Nikdy nepoužívejte elektrický stroj, jehož spínač je defektní.** Elektrický stroj, který se již nedá zapnout či vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

c) **Než začnete na stroji provádět seřizovací úkony, výměnu pracovních nástrojů nebo elektrický stroj odložíte, zásadně vždy nejdříve vytáhněte elektrickou vidlici ze zásuvky a/nebo odstraňte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabrání jakémukoli nechtěnému naskočení elektrického stroje.

d) **Nepoužívané elektrické stroje skladujte mimo dosah dětí. Nikdy nedovolte používat tento elektrický stroj žádným osobám, které nejsou s tímto elektrickým strojem obeznámeny a které si nepřečetly tyto pokyny a návody.** Elektrické stroje jsou nebezpečné v případě, že jsou používány nezkušenými osobami.

e) **Elektrické stroje a pracovní nástroje pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly**

stroje dokonale fungují a nezadrhávají se, zda jednotlivé součásti nejsou zlomené či jinak poškozené, že funkce elektrického stroje není negativně ovlivněna. Před zahájením práce s elektrickým strojem nechte poškozené díly opravit. Příčina mnoha úrazů spočívá ve špatné údržbě elektrických strojů.

f) **Řezné nástroje udržujte v čistém a správně naostřeném stavu.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými břity mají nižší sklon k zaklesnutí a jejich vedení při práci je snadnější.

g) **Elektrický stroj, používané nářadí a pracovní nástroje atd. používejte patřičně podle těchto pokynů a návodů. Zásadně přitom zohledněte také pracovní podmínky a práce naplánované k provedení.** Použití elektrických strojů k jinému než k předurčenému použití může vést k nebezpečným situacím.

h) **Udržujte rukojeti a plochy k uchopení v suchém, čistém stavu, bez oleje a tuků.** Kluzké rukojeti a plochy k uchopení nedovolují žádnou bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického stroje v nepředvídatelných situacích.

24.6 Použití a zacházení s akumulátorovým strojem

a) **Nabíjení akumulátorů provádějte pouze výrobcem doporučenými nabíječkami.** Nabíječce, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí v případě použití s jinými akumulátory nebezpečí požáru.

b) **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně předurčené akumulátory.** Při použití jiných akumulátorů může hrozit nebezpečí úrazu či požáru.

c) **Akumulátor, který právě není používán, nepřechovávat v blízkosti kancelářských spínátek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení či požár.

d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu s kapalinou se ihned opláchnout vodou. Pokud by se kapalina dostala do očí, obraťte se navíc s žádostí o pomoc na lékaře.** Z akumulátoru vytékající kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.

e) **Nepoužívejte žádný poškozený nebo pozměněný akumulátor.** Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou vést k požáru, explozi nebo úrazům.

f) **Nikdy nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou vyvolat explozi.

g) **Dodržujte všechny pokyny a odkazy k nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorový stroj nikdy mimo v návodu k použití uvedeného tepelného pásma.** Falešné nabíjení nebo nabíjení mimo dovoleného tepelného pásma může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

24.7 Servis

a) **Elektrický stroj nechávejte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elekrického stroje zůstane zachována.

b) **Neprovádějte nikdy údržbu poškozeného akumulátoru.** Veškeré údržbářské úkony na akumulátorech by měly být prováděny pouze výrobcem nebo zplnomocněnými servisními dílnami.

24.8 Bezpečnostní pokyny k používání rozbrušovacích kotoučů

Bezpečnostní pokyny pro rozbrušovačky

a) **K elektronářadí patřící ochranný kryt musí být bezpečně nasazený a nastavený tak, aby bylo dosaženo maximální míry bezpečnosti, to zn. aby co nejmenší část brusného tělesa směřovala otevřená k obsluhující osobě. Vy, ani osoby v okolí se nezdržujte v rovině rotujícího brusného kotouče.** Ochranný kryt musí obsluhující osobu chránit před úlomky a před náhodným kontaktem s brusným tělesem.

b) **Pro svůj elektrický stroj používejte výhradně kompozitní vyztužené nebo diamanty osazené rozbrušovací kotouče.** Pokud jste schopni na svém elektrickém stroji upevnit příslušenství, nezaručuje to ještě bezpečné používání.

c) **Přípustné otáčky použitého nástroje musejí být minimálně tak vysoké, jako jsou maximální otáčky, uvedené na elektrickém stroji.** Příslušenství rotující vyššími než přípustnými otáčkami se může roztrhnout a rozletět do okolí.

d) **Brusná tělesa se smějí používat jen pro doporučené aplikace. Například: nikdy nebruste boční plochou dělicího brusného kotouče.** Rozbrušovací kotouče jsou určené k odběru materiálu hranou kotouče. Boční působení síly na tato brusná tělesa může vést k jejich prasknutí.

e) **Pro vámi zvolený brusný kotouč používejte vždy nepoškozené upínací příruby správné velikosti a tvaru.** Vhodné příruby podepírají brusný kotouč a snižují tak nebezpečí prasknutí brusného kotouče.

f) **Nepoužívejte žádné opotřebené brusné kotouče z většího elektronářadí.** Brusné kotouče pro větší elektrické nářadí nejsou navržené pro vysoké otáčky malého elektrického nářadí a mohou prasknout.

g) **Vnější průměr a tloušťka použitého nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům vašeho elektrického nářadí.** Nesprávně dimenzované pracovní nástroje nemohou být dostatečně stíněné nebo kontrolované.

h) **Brusné kotouče a příruby musejí přesně dosednout na brusné vřeteno vašeho elektrického nářadí.** Pracovní nástroje, které přesně nesedí na brusném vřeteni elektrického nářadí se točí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

i) **Nepoužívejte žádné poškozené brusné kotouče. Před každým použitím zkontrolujte, zda na brusném kotouči nejsou trhliny a praskliny. Pokud elektronářadí nebo brusný kotouč spadne, zkontrolujte zda nedošlo k jeho poškození nebo použijte nepoškozený brusný kotouč. Když jste brusný kotouč zkontrolovali a použili, nezdržujte se vy ani osoby v okolí v rovině rotujícího brusného kotouče a nechte stroj jednu minutu běžet s maximálními otáčkami.** Poškozené brusné kotouče většinou prasknou v tomto zkušebním čase.

j) **Noste osobní ochranné pomůcky. V závislosti na druhu práce noste celoobličejovou ochrannou masku, ochranu očí nebo ochranné brýle. Pokud je to přiměřené, noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která vás ochrání před malými částicemi brusného kotouče a materiálu.** Oči je nutno chránit před odletujícími cizími tělesy, která vznikají při různých použitích. Protiprachová a ochranná dýchací maska musí filtrovat prach, vznikající při použití. Pokud jste dlouhodobě vystaveni silnému hluku, může u vás dojít ke ztrátě sluchu.

k) **Zajistěte, aby se ostatní osoby zdržovaly v bezpečné vzdálenosti od vašeho pracoviště. Každá osoba vstupující do pracovního prostoru musí nosit osobní ochranné pomůcky.** Úlomky obrobku nebo prasklých pracovních nástrojů mohou odletovat a způsobit úrazy i mimo bezprostřední pracovní prostor.

l) **Stroj držte jen za izolované plochy rukojetí, pokud provádíte práce, při kterých může nástroj narazit na skrytá elektrická vedení.** Kontakt s kabelem pod napětím může přivést napětí také na kovové části stroje a v důsledku toho způsobit úraz elektrickým proudem.

m) **Síťový kabel udržujte mimo dosah otáčejících se pracovních nástrojů.** Pokud ztratíte kontrolu nad přístroje, může dojít k přeříznutí nebo zachycení napájecího kabelu a k zachycení vaší ruky nebo paže otáčejícím se pracovním nástrojem.

n) **Elektrické nářadí nikdy neodkládejte, dokud se pracovní nástroj zcela nezastaví.** Rotující pracovní nástroj se může dotknout odkládací plochy a tím může dojít ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.

o) **Elektrické nářadí nenechávejte běžet, když ho přenášíte.** Vaše oblečení může být zachyceno náhodným kontaktem s rotujícím pracovním nástrojem a pracovní nástroj se může zařízнout do vašeho těla.

p) **Pravidelně čistěte ventilační štěrbiny svého elektronářadí.** Motorový ventilátor nasává do skříně prach a silné nahromadění kovového prachu může vést k ohrožení elektrickým proudem.

q) **Elektrické nářadí nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.

24.9 Další bezpečnostní pokyny k používání rozbrušovacích kotoučů

Zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaseknutého nebo zablokovaného rotujícího brusného kotouče. Zaseknutí nebo zablokování vede k prudkému zastavení rotujícího pracovního nástroje. Tím se nekontrolované elektronářadí urychlí proti směru otáčení pracovního nástroje na místě, ve kterém došlo k zablokování.

Pokud se například brusný kotouč zasekne nebo zablokuje v obrobku, může se hrana brusného kotouče zařínutá do obrobku zachytit a tím vylomit brusný kotouč nebo způsobit zpětný ráz. Brusný kotouč se pak pohybuje směrem k obsluhující osobě nebo od ní v závislosti na směru otáčení kotouče na místě zablokování. Přitom může také dojít k prasknutí brusného kotouče.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití elektronářadí. Tomu je možno zabránit vhodnými preventivními opatřeními, která jsou uvedena níže.

a) **Elektrické nářadí dobře pevně držte a tělem a rameny zaujměte polohu, ve které jste schopni zachytit síly zpětného rázu. Vždy používejte přídavnou rukojeť, pokud je k dispozici, abyste měli maximální možnou kontrolu nad zpětnými silami nebo reakčními momenty při rozběhu.** Obsluhující osoba může zvládat zpětné a reakční síly vhodnými bezpečnostními opatřeními.

b) **Nikdy se nepřibližujte rukama k rotujícím pracovním nástrojům.** Pracovní nástroj může při zpětném rázu přejet přes vaši ruku.

c) **Vyhněte se prostoru před a za rotujícím rozbrušovacím kotoučem.** Zpětný ráz tlačí elektrické nářadí proti směru pohybu brusného kotouče na místě zablokování.

d) **Pracujte mimořádně opatrně v prostoru rohů, ostrých hran atd. Zabraňte odskakování pracovních nástrojů od obrobku a jejich zasekávání v obrobku.** Rotující pracovní nástroj má sklon k zasekávání na rozích, ostrých hranách nebo při odskakování. To vede ke ztrátě kontroly nebo zpětnému rázu.

e) **Nepoužívejte žádné řetězy nebo ozubené pilové kotouče a žádné segmentované diamantové kotouče se zářezy širšími než 10 mm.** Takovéto pracovní nástroje často vedou ke zpětným rázům nebo ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.

f) **Zabraňte zablokování rozbrušovacího kotouče nebo příliš vysoké přítlačné síle. Neprovádějte žádné nadměrně hluboké řezy**. Přetížení rozbrušovacího kotouče zvyšuje namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování a tím zvyšuje riziko zpětného rázu nebo prasknutí brusného tělesa.

g) **Pokud se rozbrušovací kotouč zasekne nebo přerušíte práci, vypněte stroj a nechte ho v klidu, dokud se kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytahovat z řezu ještě běžící dělicí brusný kotouč, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu zaseknutí.

h) **Elektrické nářadí nezapínejte, dokud je kotouč v obrobku. Nejdříve počkejte, až dělicí brusný kotouč dosáhne plných otáček, a pak opatrně pokračujte v řezu.** Jinak se kotouč může zaseknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.

i) **Desky nebo velké obrobky podepřete, aby se zabránilo riziku zpětného rázu zaseknutým rozbrušovacím kotoučem.** Velké obrobky se mohou prohýbat vlastní vahou. Obrobek musí být podepřený na obou stranách kotouče, a to jak v blízkosti dělícího řezu, tak i na hraně.

j) **Buďte mimořádně opatrní při "kapsových řezech" do stávajících stěn nebo jiných prostorů, do kterých není vidět.** Ponořující se rozbrušovací kotouč může při zařínutí do plynových nebo vodovodních potrubí, elektrických vedení nebo jiných předmětů způsobit zpětný ráz.

Tartalomjegyzék

1 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk....198
2 Áttekintés....198
3 Biztonsági tudnivalók....199
4 A vágótárcsás gép használatra történő előkészítése....207
5 Akku töltés és LED-ek....207
6 Bluetooth®-os rádióinterfész aktiválása és inaktiválása....208
7 Szerelje össze a vágótárcsás gépet....208
8 Az akku behelyezése és kivevése....209
9 Kapcsolja be és ki a vágótárcsás gépet..209
10 Ellenőrizze a vágótárcsás gépet és az akkumulátort....210
11 Dolgozzon a vágótárcsás géppel....210
12 Munka után....213
13 Szállítás....213
14 Tárolás....213
15 Tisztítás....214
16 Karbantartás és javítás....214
17 Hibaelhárítás....214
18 Műszaki adatok....216
19 Vágótárcsák....218
20 Pótalkatrészek és tartozékok....218
21 Ártalmatlanítás....219
22 EU-megfelelőség....219
23 Címek....219
24 Általános biztonsági előírások az elektromos szerszámokhoz....219

Az eredeti használati útmutató fordítása
0000011258_008_H
Klórmentesen fehérített papírra nyomtatott.
A papír újrahasznosítható.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-707-9801-A VA3.E26



www.stihl.com



0458-707-9801-A